

Roger Pen™ iN

Használati útmutató



roger



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Tartalom

1.	Üdvözljük!	4
2.	A Roger Pen iN készülék megismerése	6
2.1.	A doboz tartalma	6
2.2.	A Roger Pen iN készülék működése	7
2.3.	A készülék ismertetése	8
2.4.	Állapotjelző LED-ek (LED-státusz)	9
3.	Az első lépések	10
3.1.	A dokkolóállomás összeállítása	10
3.2.	A Roger Pen iN feltöltése	15
3.3.	Be- és kikapcsolás	18
3.4.	A Roger vevőegységek használata	19
3.5.	Vevőegység csatlakoztatása	20
4.	A Roger Pen iN használata	22
4.1.	A nyakpánt csatlakoztatása	25
4.2.	Csatlakozás multimédiás eszközökhöz	27
5.	Speciális funkciók	29
5.1.	Némítás	29
5.2.	Manuálisan beállítható mikrofon üzemmódok	30
5.3.	A Roger készülékek leválasztása (NewNet)	32
5.4.	Ellenőrzési mód	32

6.	További mikrofonok hozzáadása	34
6.1.	Csatlakozás	34
6.2.	További mikrofonok használata	37
7.	Hibaelhárítás	40
8.	A megfelelőségre vonatkozó tudnivalók	44
9.	Tudnivalók és a szimbólumok ismertetése	48
10.	A biztonságra vonatkozó fontos tudnivalók	51
10.1.	Veszélyekre vonatkozó figyelmeztetések	51
10.2.	A termék biztonságára vonatkozó tudnivalók	54
10.3.	Egyéb fontos tudnivalók	55
11.	Szerviz és jótállás	56
11.1.	Helyi jótállás	56
11.2.	Nemzetközi jótállás	56
11.3.	A jótállás korlátozása	57

1. Üdvözljük!

Köszönjük, hogy a Phonak Roger Pen iN készüléket választotta. Ez az univerzális, élvonalbeli vezeték nélküli mikrofon javítja a halláskárosult személyek beszédértését nagy zajban és nagy távolságban is. A nagy körültekintéssel tervezett Roger Pen iN készülék adaptív vezeték nélküli jelátvitellel, teljesen automatikus beállításokkal, tv-kapcsolattal és egy multimédiás eszközök használatára szolgáló audiobemenettel rendelkezik. Mikrofonhálózat létrehozásával az eszköz más Roger mikrofonokkal együtt is használható.

A Roger Pen iN kiváló minőségű svájci termék, amelyet a Phonak, a világ vezető hallás-egészségügyi cége fejlesztett ki.

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, hogy kihasználhassa a Roger Pen készüléke által nyújtott összes lehetőséget.

Kérdés esetén forduljon hallásgondozó szakemberéhez vagy a helyi Phonak támogatási központhoz.

Phonak – life is on

www.phonak.com



2. A Roger Pen iN készülék megismerése

2.1. A doboz tartalma



Roger Pen iN



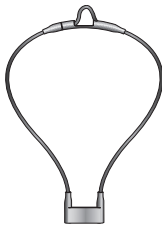
Dokkolóállomás



Országának megfelelő adapterrel ellátott hálózati csatlakozó és töltőkábel



Tárolótok



Nyakpánt



A dokkolóállomás audiokábele



micro-USB audiokábel
(utazáshoz)



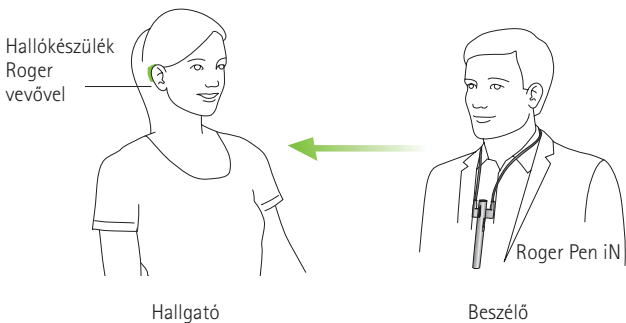
RCA- / Cinch adapter
tv-hez vagy hififhez



Rövid beüzemelési
útmutató

2.2. A Roger Pen iN készülék működése

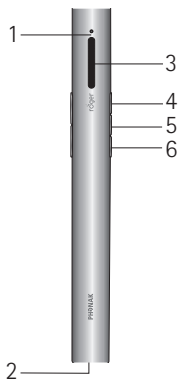
A Roger Pen iN közvetlenül az Ön fülébe továbbítja a beszélő hangját.



A Roger Pen iN és az Ön hallókészüléke jellemzően 10 méter távolságon belül működik megfelelően. Fontos azonban figyelembe venni, hogy az emberi testek és a falak csökkenthetik ezt a távolságot. A legnagyobb hatótávra akkor van lehetőség, ha Ön látja a Roger Pen készülékét (közvetlen rálátás).

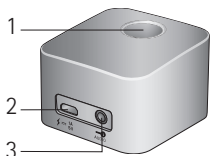
2.3. A készülék ismertetése

Roger Pen iN



- 1 Állapotjelző LED
- 2 Töltő- és audiobemenet (micro-USB)
- 3 Mikrofonok
- 4 Bekapcsolás/Kikapcsolás/
Némítás
- 5 Csatlakozás
- 6 Mikrofon üzemmód váltása

Dokkolóállomás



- 1 Aljzat a Roger Pen iN
készülékhez
- 2 Töltőbemenet (micro-USB)
- 3 Audiobemenet (3,5 mm-es
csatlakozóaljzat)

2.4. Állapotjelző LED-ek (LED-státusz)

Jelzőfény	Jelentés
	Bekapcsolva
	Kikapcsolás
	Kikapcsolva
	Audio bemeneti jel érzékelve
	Mikrofon/audio bemenet némítva
	Töltés
	Teljesen feltöltve
	Az akkumulátor töltöttsége alacsony – töltse fel a Roger Pen iN készüléket
	Aktív telefonhívás
	A Roger Pen iN és a többi mikrofon kapcsolata megszakadt. A hálózat újrainicializálásához nyomja meg a Csatlakozás gombot.

3. Az első lépések

3.1. A dokkolóállomás összeállítása

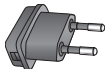
A Roger Pen iN dokkolóállomás a mikrofon feltöltésére, valamint a tv-ből vagy más audioeszközből érkező audiojeleknek az Ön hallókészülékére történő továbbítására szolgál (a Roger Pen iN-t be kell helyezni a dokkolóállomásba).

A tápegység összeállítása

1. Válassza ki az országának megfelelő hálózati adaptert.



US



EU



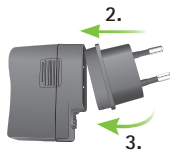
UK



AUS

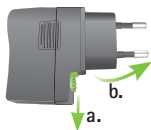
2. Csatlakoztassa az adapter tetejét (kerek végét) az univerzális tápegység tetejéhez.

3. Az adapter alját pattintsa a helyére.



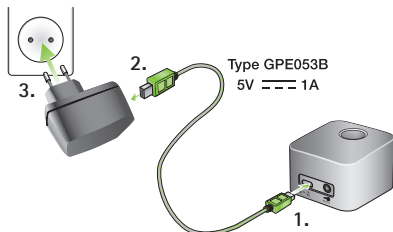
Eltávolítás/változtatás:

- a. Húzza visszafelé az univerzális tápegységen található fület.
- b. Az eltávolításhoz óvatosan húzza felfelé az adaptert.
- c. Kezdje újra az 1. lépéssel (másik oldal).




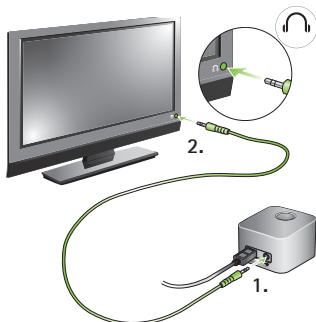
A tápegység csatlakoztatása a dokkolóállomáshoz

1. Helyezze a dokkolóállomást a tv-/audiokészüléke mellé, és dugja be a töltőkábel kisebbik végét a dokkolóállomás töltőbemeneti csatlakozójába ⚡ $\frac{1A}{5V}$.
2. A töltőkábel nagyobbik végét dugja be az univerzális tápegységbe.
3. Csatlakoztassa a tápegységet egy könnyen hozzáférhető hálózati csatlakozóaljzathoz.

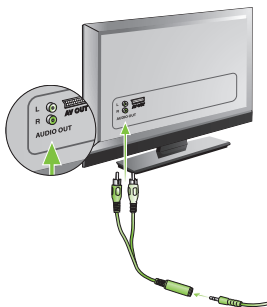


A dokkolóállomás csatlakoztatása tv-hoz/audioeszközhöz

1. Dugja be az audiokábelt a dokkolóállomás audiobemenetébe:  AUDIO
2. Az audiokábel másik végét csatlakoztassa a tv/audioeszköz fejhallgató kimenetéhez.



Az audiokábel másik végét csatlakoztathatja a tv Cinch/RCA-adapteréhez is. A piros és fehér csatlakozódugókat csatlakoztassa a tv megfelelő piros és fehér kimeneti csatlakozóaljzatához.

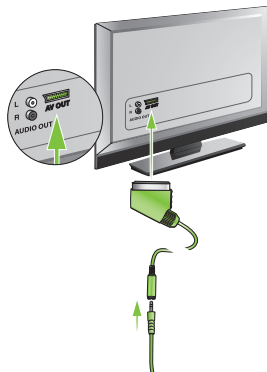


Az eszközt bármely elektronikai üzletben vagy Phonak márkakereskedésben megvásárolható SCART-adapter segítségével is csatlakoztathatja.

Az audiókábel másik végét csatlakoztassa a SCART-adapterhez.

Majd a SCART-adaptert dugja be a tv egyik szabad SCART kimeneti csatlakozóaljzatába.

Amennyiben a tv-készüléke nem rendelkezik analóg audiókimenettel, akkor digitális-analóg átalakítóra lehet szüksége. Ilyen átalakítót elektronikai üzletekben vagy Phonak-márkakereskedőjétől vásárolhat.

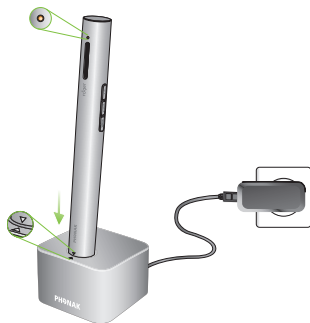


- ① Miután csatlakoztatta a dokkolóállomást a tv fejhallgató-csatlakozóaljzatába, a hangerőt a tv távirányítójával állíthatja be.
- ① Néhány tv hangszórója kikapcsol, amikor bedugja a csatlakozódugót a fejhallgató-csatlakozóaljzatba, ez azt jelenti, hogy mások nem fogják hallani a tv-t. Ilyenkor használja a Cinch/RCA- vagy a SCART-kimeneti csatlakozóaljzatokat az előző oldalon leírtak szerint.
- ① A Roger Pen iN dokkolóállomása az audiokábel segítségével bármilyen más audioeszközhöz, például MP3 lejátszóhoz, számítógéphez vagy hifirendszerhez is csatlakoztatható.

3.2. A Roger Pen iN feltöltése

A Roger Pen iN beépített, gyors töltési tulajdonságú lítiumpolimer akkumulátort tartalmaz.

A Roger Pen iN feltöltéséhez helyezze be a készüléket a dokkolóállomáson található aljzatba. Az állapotjelző LED fénye narancssárga színűre változik, annak jelzésére, hogy a töltés folyamatban van.



- ❗ Helyezze a készüléket a dokkolóállomásba a fentiek szerint. Hibás behelyezés esetén sérülhet az eszköz.

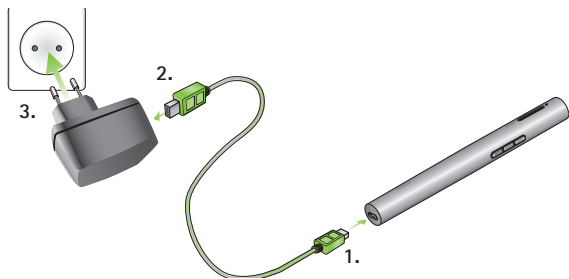
A teljesen lemerült akkumulátor körülbelül 2 óra alatt éri el a maximális töltöttségi szintet. Amikor az állapotjelző LED folyamatosan zölden világít, a töltés kész.

- ❗ Az első feltöltésnél töltse legalább két órán keresztül a Roger Pen iN készüléket, akkor is, ha az akkumulátor állapotjelző LED-je nem világít vagy korábban zöldre változik.

A Roger Pen iN a dokkolóállomás nélkül is feltölthető. Ez utazás során hasznos lehet.




A micro-USB kábel használata:

1. A töltőkábel kisebbik végét (micro-USB) dugja be a Roger Pen iN készülékbe.
2. A töltőkábel nagyobbik végét (USB) dugja be a tápegységbe.
3. Csatlakoztassa a tápegységet egy könnyen hozzáférhető hálózati csatlakozóaljzathoz.




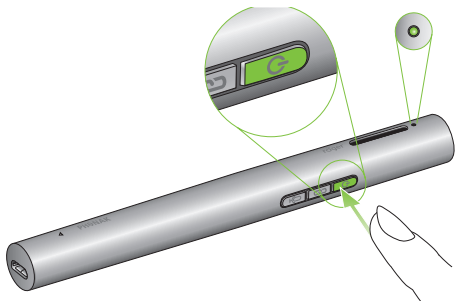
- ① A Roger Pen iN készüléket a töltőkábel segítségével a számítógép egyik USB-portjához csatlakoztatva is feltöltheti.
- ① Ha a töltőkábelt egyidejűleg a számítógép USB-portjába és a dokkolóállomásba is bedugja, a Roger Pen iN nem fog tölteni.

Állapotjelző LED-ek (akkumulátor állapota)

Jelzőfény	Jelentés
	Töltés
	Teljesen feltöltve
	Az akkumulátor töltöttsége alacsony – töltse fel a Roger Pen iN készüléket. A fényjelzés mellett sípoló hangot is hallani fog a hallókészülékében.

3.3. Be- és kikapcsolás

A Roger Pen iN bekapcsolásához tartsa lenyomva a bekapcsolás/kikapcsolás  gombot egy másodpercig, amíg az állapotjelző LED színe zöldre nem változik.



Állapotjelző (Bekapcsolás)

Jelzőfény

Jelentés



Bekapcsolás

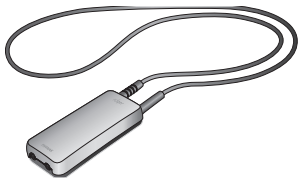


Bekapcsolva

3.4. A Roger vevőegységek használata

A Roger MyLink használata

Amennyiben Roger MyLink vevőegységet használ Roger vevőegységként, kapcsolja be azt, és akassza a nyakába. Győződjön meg arról, hogy hallókészüléke T/MT/T-Coil üzemmódba van állítva.



A Roger MyLink használati útmutatójában további, részletesebb tudnivalókat olvashat a Roger MyLink vevőegységre vonatkozóan.


A hallókészülékhez csatlakoztatott Roger vevőegységek használata

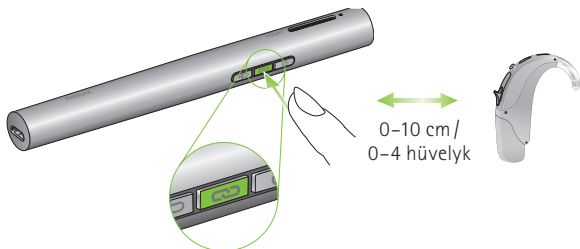
Ha olyan Roger vevőegységekkel rendelkezik, amelyek közvetlenül csatlakoztathatók a hallókészülékhez, gondoskodjon megfelelő csatlakoztatásukról, valamint arról, hogy mindkét hallókészüléken a Roger/FM/DAI/EXT/AUX program legyen beállítva.



3.5. Vevőegység csatlakoztatása

Lehetséges, hogy hallásgondozó szakembere már csatlakoztatta a Roger Pen iN készüléket a hallókészülékéhez. Amennyiben nem, akkor az alábbiak szerint csatlakoztassa a vevőegységet a Roger Pen iN készülékhez:

1. Győződjön meg arról, hogy a Roger Pen iN és a Roger vevőegység is be van kapcsolva.
2. Tartsa a Roger Pen iN készüléket 10 cm távolságra a Roger-vevőegységtől.
3. Nyomja meg a Roger Pen iN készüléken található Csatlakozás  gombot.







Az állapotjelző LED két másodperces zöld felvillanása jelzi a sikeres csatlakozást.

4. Második vevőegység csatlakoztatásához ismételje meg a 2. és 3. lépéseket.

i A Roger Pen iN készülékhez végtelen számú Roger-vevőegységet csatlakoztathat.

Állapotjelző LED (kapcsolat állapota)

A Csatlakozás gomb megnyomását követően az állapotjelző LED visszajelzései a következők lehetnek:

Jelzőfény	Jelentés
	Csatlakozás
	Sikeres csatlakozás – a Roger vevőegység sikeresen csatlakozott a Roger Pen iN készülékhez.
	A Roger Pen iN nem talál Roger vevőegységet. Helyezze közelebb a Roger Pen iN készüléket a Roger vevőegységhez, és ellenőrizze, be van-e kapcsolva a Roger vevőegység. Ezután próbálja meg ismét a csatlakozást.
	A Roger vevőegység nem kompatibilis az Ön Roger Pen iN készülékével.

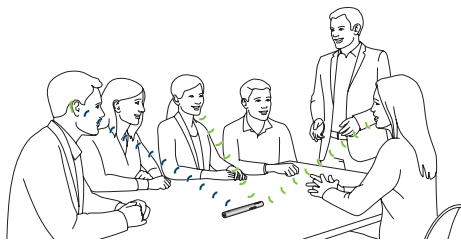
4. A Roger Pen iN használata

A Roger Pen iN készülék egy rugalmas, intelligens termék. Érzékeli az Ön helyzetét, és automatikusan átállítja a mikrofon beállításait a lehető legjobb beszédértés biztosításához.

A Roger Pen iN készüléket az alábbi üzemmódokban használhatja:

Konferencia üzemmód

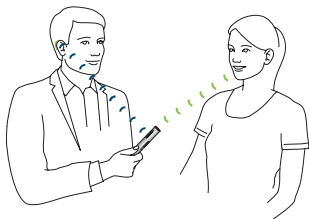
Ha egy egész csoportnyi beszélőt szeretne hallgatni, helyezze a Roger Pen iN készüléket az asztal közepére.



- ① Nagy hangzavarral járó helyzetekben, például éttermekben vagy zajos bárokban célszerűbb a Roger Pen iN-t az adott időpontban hallgatni kívánt beszélő felé fordítani. A további részleteket a következő fejezetben találja.

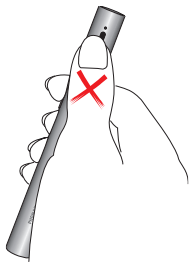
Interjú üzemmód

Tartsa a Roger Pen iN készüléket a kezében, és fordítsa a hallani kívánt személy felé.



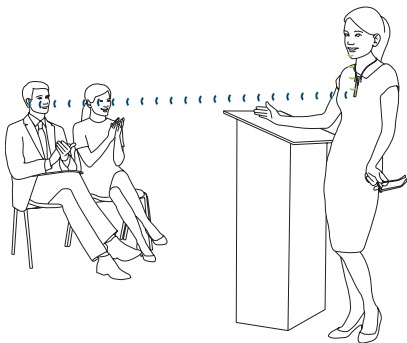
- ① Ügyeljen rá, hogy a Roger Pen iN vége egyenesen a beszélő szája felé mutasson.

- ① Amikor a Roger Pen iN készüléket a kezében tartja, ügyeljen arra, hogy ne takarja el a mikrofon nyílásait.



Nyakba akasztva

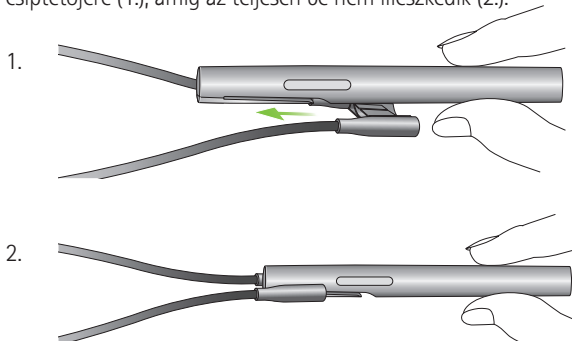
A nyakba akasztható zsinór (nyakpánt) segítségével akassza a Roger Pen iN készüléket annak a személynek a nyakába, akit hallani szeretne.



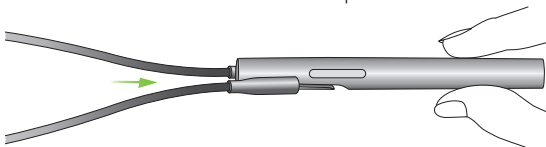
- ① Amennyiben inkább manuálisan szeretné beállítani a Roger Pen iN mikrofonjának üzemmódját, akkor kérjük, olvassa el a „Példák különleges alkalmazásokra / Manuálisan beállítható mikrofon üzemmódok” című részt (30. oldal).

4.1. A nyakpánt csatlakoztatása

Csúsztassa a zsinór műanyag részét a Roger Pen iN készülék csíptetőjére (1.), amíg az teljesen be nem illeszkedik (2.).

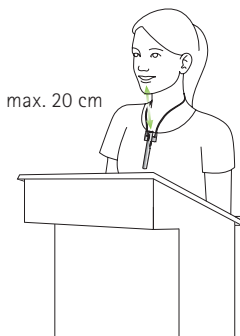
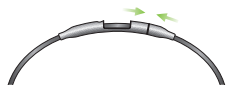
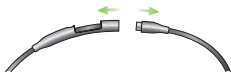


A zsinór eltávolításához húzza le azt a csíptetőről.



Nyakba akasztás

1. A mágnesek széthúzásával nyissa ki a zsinórt.
2. Akassza a Roger Pen iN készüléket a beszélő nyakába, majd zárja össze a zsinórt.
3. Állítsa be úgy a nyakpánt hosszát, hogy a Roger Pen iN készülék közel legyen a beszélő szájához. A Roger Pen iN készülék és a beszélő szája közötti távolság ne legyen több, mint 20 cm.
4. A kábelt a lyukba húzva rögzítse a vezetéket.



4.2. Csatlakozás multimédiás eszközökhöz

A Roger Pen iN készüléket valamely audioeszközhöz – például tv-hez, táblagéphez vagy hifihez – csatlakoztatva a hangjeleket közvetlenül a hallókészülékében hallhatja.

Dokkolóállomáson keresztül

Ellenőrizze, hogy a dokkolóállomás be van-e kapcsolva, és az „Első lépések” című fejezetben (12. oldal) leírtaknak megfelelően van-e csatlakoztatva az audioeszközhöz. Helyezze be a Roger Pen iN készüléket a dokkolóállomásba. Az audioeszköz bekapcsolása után a Roger Pen iN készülék automatikusan érzékeli és továbbítani fogja az audiojelet.



- ❶ Ha a dokkolóállomás nincs bekapcsolva, a Roger Pen iN készülék akkor is képes érzékeli és továbbítani a külső audiojeleket. Egyszerűen csak kapcsolja be a Roger Pen iN készüléket.
- ❶ Audiojelek továbbításakor a Roger Pen iN készülék mikrofonja le van némítva.

Micro-USB audiokábelen keresztül

A rövid micro-USB audiokábelt is használhatja a multimédiás eszköz közvetlenül a Roger Pen iN készülékhez történő csatlakoztatásához.

1. A micro-USB audiokábel kerek végét dugja be a multimédiás eszköz fejhallgató kimenetébe.


2. A micro-USB kábel szögletes végét (micro-USB) dugja be a Roger Pen iN csatlakozójába.

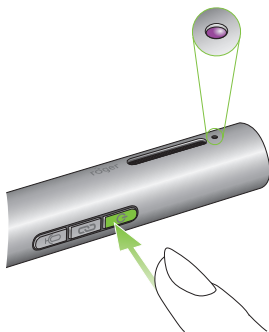


i A Roger Pen iN készüléket be kell kapcsolni ahhoz, hogy továbbítsa az audiojelet az Ön hallókészülékébe. Miután aktiválta a multimédiás eszköz audiojelét, a Roger Pen iN készülék érzékeli fogja a jelet, és mikrofonja automatikusan elnémul.

5. Speciális funkciók

5.1. Némítás

A Roger Pen iN mikrofonjának vagy audiobemenetének némításához nyomja meg erőteljesen a bekapcsolás/kikapcsolás  gombot. Amikor a készülék némítva van, akkor az állapotjelző LED folyamatos lila színnel világít.



A Roger Pen iN mikrofonjának vagy audiobemenetének ismételt aktiválásához nyomja meg a bekapcsolás/kikapcsolás gombot.

Állapotjelző LED (Némítás)

Jelzőfény




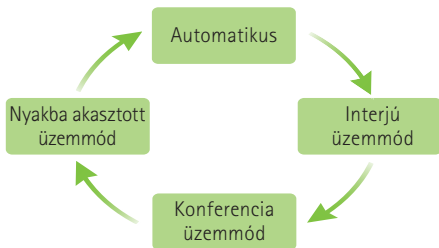
Jelentés

Mikrofon/audio bemenet némítva

5.2. Manuálisan beállítható mikrofon üzemmódok

Ha módosítani szeretné az automatikusan kiválasztott mikrofon üzemmódot, akkor ezt manuálisan megteheti.

A Roger Pen iN készülék három manuálisan beállítható mikrofon üzemmóddal rendelkezik, amelyek a mikrofon  gomb megnyomásával érhetők el.




A Roger Pen iN készülék aktuális manuálisan beállított mikrofon üzemmódját az alábbi állapotjelző LED-ek jelzik:

Jelzőfény	Jelentés
●	Interjú üzemmód. Ha egy adott beszélőt szeretne hallani, válassza ezt az üzemmódot, és fordítsa a beszélő felé a Roger Pen iN készüléket. A környező zaj és más beszélők hangja csökkentett hangerejű lesz.
● ●	Konferencia üzemmód. Válassza ezt az üzemmódot, ha azt szeretné, hogy a Roger Pen iN készülék a teljes környezetből közvetítse a hangokat (pl. egy baráti asztaltársaság esetén).
● ● ●	Nyakba akasztott üzemmód. Ha egy adott beszélőt kíván hallgatni, és a környezet zajszintje magas, akkor a legjobb, ha a beszélő tartja a Roger Pen iN készüléket. A készüléket a szájtól 20 cm távolságra kell tartani.
●	Automatikus üzemmód

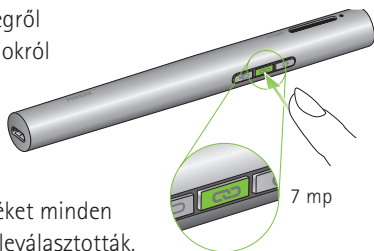
Nyakba akasztott üzemmódban a mikrofon gomb ismételt megnyomásakor a Roger Pen iN készülék Automatikus üzemmódba vált.

5.3. A Roger készülékek leválasztása (NewNet)

A Roger Pen iN készülék bármely csatlakoztatott vevőegységről vagy más Roger mikrofonokról történő leválasztásához tartsa lenyomva a Csatlakozás  gombot 7 másodpercig.


Ha a Roger Pen iN készüléket minden csatlakoztatott eszközről leválasztották, akkor az állapotjelző LED színe narancssárgára vált.

Ekkor megkezdheti a Roger vevőegységek vagy a Roger mikrofonok ismételt csatlakoztatását a Roger Pen iN készülékhez.



5.4. Ellenőrzési mód (kizárólag hallásgondozó szakemberek részére)

Az Ellenőrzési módot a hallásgondozó szakemberek használják a készülékek Roger POP (Roger Phonak Offset Protocol) szerinti ellenőrzésére.

Az Ellenőrzési mód aktiválásához nyomja meg ötször egymás után a Csatlakozás  gombot.

Állapotjelző LED (Ellenőrzési mód)

Jelzőfény





Jelentés

Az Ellenőrzési mód aktív

- ⓘ Az Ellenőrzési mód csak a Roger Pen iN készülék bekapcsolását követő 60 másodpercnyi időtartam alatt kapcsolható be.
- ⓘ A Roger Pen iN készülék kikapcsolásakor az Ellenőrzési mód automatikusan inaktíválódik.

Újraindítás


Ha a Roger Pen iN készülék nem válaszol, a bekapcsolás/kikapcsolás  és a Mikrofon  gombok egyidejű, 10 másodpercen keresztül történő lenyomásával újraindíthatja azt.

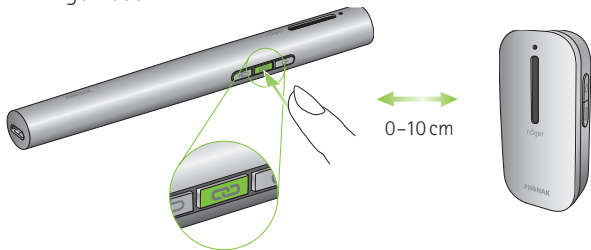
6. További mikrofonok hozzáadása

A Roger technológiájának köszönhetően további mikrofonok csatlakoztatásával több mikrofon is használható egyidejűleg.

6.1. Csatlakozás

További mikrofonok Roger Pen iN készülékhez történő csatlakoztatásához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Kapcsolja be mindkét mikrofont.
2. Tartsa a két mikrofont közel egymáshoz (10 cm távolságon belül).
3. Nyomja meg a Roger Pen iN készüléken található Csatlakozás  gombot.



Sikeres kapcsolódás esetén mindkét mikrofon állapotjelző LED-je zölden fog világítani két másodpercig.

- ① A Roger Pen iN készülékhez akár 10 Roger mikrofon is hozzáadható.
Ne feledje azonban, hogy a második Roger Pen iN kizárólag nyakba akasztott üzemmódban használható, és azt a beszélő szájától legfeljebb 20 cm távolságra kell tartani.

- ① Ha saját Roger Pen iN készülékéhez egy másikat szeretne csatlakoztatni, a csatlakoztatás előtt le kell tiltania a második Roger Pen iN készülék Bluetooth-funkcióját.
Ne feledje azonban, hogy a második Roger Pen iN kizárólag nyakba akasztott üzemmódban használható, és azt a beszélő szájától legfeljebb 20 cm távolságra kell tartani.

- ① A Roger Pen iN készülék további mikrofonokról való leválasztásához használja a NewNet funkciót (lásd a „Speciális funkciók” című fejezetet a 32. oldalon).

Állapotjelző LED (Csatlakozás állapota)

A Csatlakozás gomb megnyomása után az állapotjelző LED visszajelzései a következők:


Jelzőfény	Jelentés
	A csatlakozás sikeres – a másik Roger mikrofon sikeresen csatlakozott az Ön Roger Pen iN készülékéhez.
	A Roger Pen iN készülék nem talál másik Roger mikrofont. Vigye közelebb a Roger Pen iN készüléket a másik Roger mikrofonhoz, és győződjön meg arról, hogy mindkét mikrofon be van kapcsolva. Majd próbálja meg ismét csatlakozni.
	A másik Roger mikrofon nem kompatibilis a Roger Pen iN készülékkel, vagy a másik Roger Pen iN készülék Bluetooth-funkciója továbbra is aktív. Frissítse a Roger mikrofonok szoftverét vagy kapcsolja ki a másodlagos Roger Pen iN Bluetooth-kapcsolatát

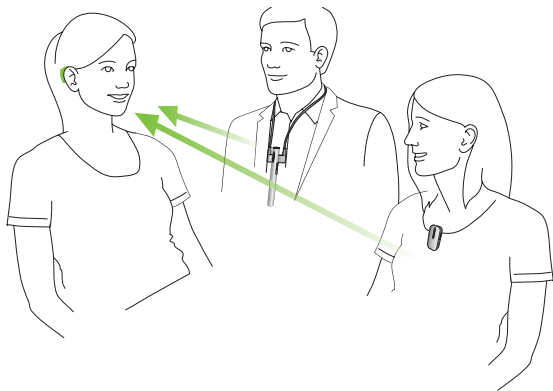
6.2. További mikrofonok használata

A Roger mikrofonokat adja oda a hallgatni kívánt beszélőknek. Győződjön meg arról, hogy azokat megfelelően viselik (a készülék a szájuk felé mutat és 20 cm távolságon belül helyezkedik el).

A Roger Pen iN készülék az asztalon is elhelyezhető, illetve kézben tartva egy adott beszélő irányába fordítható.

A Roger mikrofonok automatikusan észlelik barátja vagy partnere beszédét, és azonnal továbbítják az illető hangját az Ön hallókészülékébe.






Ha egy beszélő átmenetileg elhagyja a csoportot, akkor le kell némítani a hozzá tartozó mikrofont a bekapcsolás/kikapcsolás  gomb erőteljes megnyomásával.



- ① Egyszerre csak egy beszélő hallható. Ha egyszerre két ember beszél, akkor az lesz hallható, aki először kezdett beszélni. Amikor ő abbahagyja a beszédet, akkor a másik beszélő lesz hallható.
- ① Ha probléma merül fel a hálózattal kapcsolatban, a hálózat újrainicializálásához nyomja meg a Csatlakozás gombot a mikrofonok valamelyikén.

Állapotjelző LED (több mikrofon állapota)

Több Roger mikrofon egyidejű használata során az állapotjelző LED visszajelzései a következők lehetnek:

Jelzőfény	Jelentés
	Automatikus üzemmód
	A Roger Pen iN csak nyakba akasztott üzemmódban használható. A legjobb, ha a beszélő a nyakába akasztva viseli a Roger Pen iN készüléket. A készüléket a szájtól 20 cm távolságra kell tartani.
	Az Ön Roger mikrofonja le van némítva. Kapcsolja ki a némítást a bekapcsolás/kikapcsolás  gomb megnyomásával.
	Megszakadt a kapcsolat a Roger Pen iN és a többi mikrofon között. A hálózat újrainicializálásához nyomja meg a Csatlakozás gombot.

7. Hibaelhárítás

Probléma

Nem tudom bekapcsolni a Roger Pen iN készüléket

Nem értem a beszélőt

Nem hallom a beszélő hangját, pedig a Roger Pen iN készülék be van kapcsolva

Folyton megszakad az audiojel

A multimédiás eszköz hangereje túl alacsony

A probléma okai

Az akkumulátor lemerült

A mikrofon elhelyezése nem megfelelő

A mikrofon nyílásait ruházat vagy ujjak takarják el

A mikrofont lenémítették

Hallókészüléke nincs beállítva a megfelelő programra

A Roger vevőegységek nincsenek csatlakoztatva a Roger Pen iN készülékhez

A Roger Pen iN készülék egy hálózat része volt

Túl nagy a távolság a Roger Pen iN és a Roger vevőegységek között

Az Ön és a Roger Pen iN készülék közötti jelátvitelt valami leárnyékolja

Nem megfelelő hangerő-beállítások

Teendő

Töltse a Roger Pen iN készüléket legalább két órán keresztül

Vigye közelebb a Roger Pen iN készüléket a beszélő szájához

Ügyeljen arra, hogy a Roger Pen iN készülék a beszélő szája felé mutasson

Ellenőrizze, hogy a mikrofon nyílásait nem fedik-e el ujjak, ruházat vagy szennyeződés

Ellenőrizze az állapotjelző LED-et – ha az lila színű, akkor nyomja meg röviden a bekapcsolás/kikapcsolás gombot a mikrofonok aktiválásához

Ellenőrizze, hogy a hallókészüléken be van-e állítva a megfelelő program (Roger/FM/DAI/EXT/AUX)

Tartsa közel a Roger Pen iN készüléket az egyes Roger vevőegységekhez, és nyomja meg a Csatlakozás gombot

Nyomja meg a Roger Pen iN készüléken található Csatlakozás gombot

Menjen közelebb a Roger Pen iN készülékhez

Ellenőrizze, hogy látja-e a Roger Pen iN készüléket (közvetlen rálátás)

Növelje az audioforrás hangerejét

Probléma

Nem hallom a multimédiás eszközt

A Roger Pen iN be van kapcsolva, de az állapotjelző LED kéken villog

A Roger Pen iN készülék állapotjelző LED-je pirosan villog (két villanás)

A Roger Pen iN készülék nem működik

Nem tudom csatlakoztatni a Roger Pen iN készülékemet másik Roger mikrofonhoz

Nem hallom az egy vagy több kiegészítő mikrofon által továbbított jelet

A Roger Pen iN egy számítógép/ tv-box közelében van, és a WIFI-kapcsolat lassabbnak tűnik

A probléma okai

Az audioforrást elnémitották

A Roger Pen iN készüléket micro-USB audiókábellel használja, a készülék azonban nincs bekapcsolva

A Roger Pen iN készülék egy hálózat részét képezte

Az akkumulátor töltöttsége alacsony

Szoftverprobléma

Szoftverkompatibilitási probléma

A mikrofon ki van kapcsolva

A mikrofon elhelyezése nem megfelelő

A mikrofonhálózat összeomlott

A WIFI-router túl messze található a számítógéptől, míg a Roger Pen iN túl közel van a számítógéphez/televízióhoz

Teendő

Kapcsolja ki az audioforrás némitását

Az audioforrás micro-USB audiokábelen keresztül történő hallgatásához kapcsolja be a Roger Pen iN készüléket

Nyomja meg a Roger Pen iN készüléken található Csatlakozás gombot

A lehető leghamarabb töltsse fel a Roger Pen iN készüléket

Indítsa újra a Roger Pen iN készüléket a bekapcsolás/kikapcsolás, a mikrofon, a hívásfogadás és a hívás elutasítása gombok egyszerre történő megnyomásával

Frissítse a Roger mikrofonok szoftverét a Phonak weboldalán található Roger Upgrader használatával, vagy keresse fel a helyi Phonak-márkakereskedést

Kapcsolja be az összes mikrofont

Ellenőrizze, hogy a beszélő a szájához közel, megfelelő módon viseli/tartja a Roger mikrofont

A hálózat újrainicializálásához erőteljesen nyomja meg a Csatlakozás gombot valamelyik mikrofonon

Vigye a Roger Pen iN készüléket legalább 1 méterre a számítógéptől/televíziótól

8. A megfelelőségre vonatkozó tudnivalók

Európa:

Megfeleléségi nyilatkozat

A Phonak Communications AG ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel a rádióberendezésekről szóló 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek. Az EU-s megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a gyártótól vagy a Phonak helyi képviselőjétől igényelhető, illetve a www.phonak.com weboldalon érhető el.

Működési frekvencia: 2400–2483,5 MHz

Teljesítményszint: < 100 mW

Ausztrália/Új-Zéland:



R-NZ

Azt jelzi, hogy a készülék megfelel a Radio Spectrum Management (RSM) és az Australian Communications and Media Authority (ACMA) Új-Zélandon és Ausztráliában alkalmazandó, törvényes értékesítésre vonatkozó hatályos rendelkezéseinek.

Az R-NZ megfelelőségi címke az új-zélandi piacon A1-es megfelelőségi szinttel forgalmazott rádiós termékekre vonatkozik.

1. megjegyzés:

Ez a készülék megfelel az FCC-szabályok 15. részének és az Industry Canada által előírt, engedélymentes RSS-szabványoknak. A készülék működtetése a következő két feltételhez kötött:

- 1) a készülék nem okozhat interferenciát, és
- 2) a készüléknek el kell viselnie minden, akár a működését nem kívánatos módon befolyásoló interferenciát is.

2. megjegyzés:

A készüléken végzett, a Phonak által kifejezetten jóvá nem hagyott módosítások és változtatások érvényteleníthetik a készülék működtetésére vonatkozó FCC-engedélyeket.

3. megjegyzés:

A készüléket az FCC-szabályok 15. szakasza és az Industry Canada ICES-003 jelű szabványa értelmében a „B” osztályú digitális készülékekre vonatkozó határértékekkel összevetve tesztelték, és a készülék megfelelt a tesztelés során.

Ezeknek a határértékeknek az a célja, hogy a készülék lakókörnyezetben való alkalmazása esetén észszerűen elvárható mértékű védelmet biztosítsanak a káros

interferencia ellen. Ez a készülék rádiófrekvenciás energiát hoz létre, használ és sugározhat, és ha nem az utasításokkal összhangban telepítik, illetve használják, akkor zavarhatja a rádiókommunikációs adatátvitelt. Nem garantálható azonban, hogy egy adott helyen való alkalmazás esetén nem keletkezik interferencia. Ha a készülék káros interferenciát okoz rádió- és televíziókészülékekben – ami a készülék be- és kikapcsolásával ellenőrizhető –, a felhasználónak törekednie kell az interferencia megszüntetésére a következő módszerek segítségével:

- a vevőantenna elfordítása vagy áthelyezése;
- a készülék és a vevőegység közötti távolság növelése;
- a készülék olyan fali aljzathoz való csatlakoztatása, amely a vevőegységtől eltérő áramkörön van;
- a márkakereskedő vagy tapasztalt, rádió- és televíziókészülékekkel foglalkozó szakember felkeresése.

4. megjegyzés:

A japán rádiótörvénynek való megfelelés.
A kereskedelmi törvénynek való megfelelés. Ez a készülék megfelel a japán rádiótörvény (電波法) követelményeinek. Tilos módosításokat végrehajtani a készüléken (ellenkező esetben a megadott megnevezési szám érvénytelenné válik).

5. megjegyzés:

FCC/Industry Canada RF sugárzási expozíciós nyilatkozat
A készülék megfelel a független környezetre megállapított FCC RF sugárzási expozíciós határértékeknek. Ezt az adót nem szabad más antennával vagy adóval közösen elhelyezni, illetve azokkal együtt használni.

9. Tudnivalók és a szimbólumok ismertetése



A CE-jelöléssel a Phonak Communications AG igazolja, hogy ez a termék megfelel a rádióberendezésekről szóló 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a felhasználónak el kell olvasnia és szem előtt kell tartania a használati útmutatóban foglalt lényeges tudnivalókat.



A készülék gyártóját jelzi.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a felhasználónak figyelembe kell vennie a használati útmutatóban szereplő, vonatkozó figyelmeztető megjegyzéseket.



A termék kezelésére és biztonságosságára vonatkozó fontos tudnivalók.

**A használatra
vonatkozó
feltételek**

A készülék a kivitelezésének köszönhetően rendeltetésszerű használat esetén problémamentesen és korlátozások nélkül alkalmazható, amennyiben a használati útmutató ellenkező információt nem tartalmaz.



Szállítási és tárolási hőmérséklet: -20 °C és $+60\text{ °C}$ között. Működési hőmérséklet: 0 °C és $+40\text{ °C}$ között.



Tartsa szárazon.



Szállítási és tárolási páratartalom: $< 90\%$ (nem lecsapódó). Működési páratartalom: $< 90\%$ (nem lecsapódó).



Légköri nyomás: 200 hPa és 1500 hPa között.



Ez a terméken vagy a csomagolásán látható szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem dobható a háztartási hulladékok közé. Az Ön felelőssége, hogy a feleslegessé vált készüléket a háztartási hulladékoktól elkülönítve ártalmatlanítsa. A feleslegessé vált készülék megfelelő ártalmatlanításával megelőzhetők a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális negatív következmények. A termékben lévő akkumulátor beépített, nem cserélhető. Ne próbálja meg felnyitni a terméket vagy kivenni az akkumulátort, mivel ez sérülést okozhat és károsíthatja a terméket. Az akkumulátor eltávolításához forduljon a helyi újrahasznosító intézményhez.

10. A biztonságra vonatkozó fontos tudnivalók

Kérjük, a készülék használata előtt olvassa el a következő oldalakon szereplő tudnivalókat.

10.1. Veszélyekre vonatkozó figyelmeztetések

- ⚠ Ez a készülék nem alkalmas 36 hónaposnál fiatalabb kisgyermek számára. Olyan apró alkatrészeket tartalmaz, amelyek fulladást okozhatnak, ha egy gyermek lenyeli őket. Tartsa távol gyermekektől, értelmi fogyatékkal élőtől és házi kedvencektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz vagy menjen kórházba.
- ⚠ A készülék mágneses mezőt generálhat. Amennyiben úgy tapasztalja, hogy a Roger Select iN készülék hatással van valamely beültethető készülék (pl. szívritmus-szabályozó, defibrillátor stb.) működésére, függesse fel a Roger Select iN készülék használatát, és kérjen tanácsot a beültethető készülék gyártójától.

- ⚠ Kizárólag olyan hallókészüléket használjon, amelyet a hallásgondozó szakember kifejezetten az Ön számára programozott be.
- ⚠ Az elektromos alkatrészek ártalmatlanítását a helyi szabályozásoknak megfelelően kell végezni.
- ⚠ A készülékek Phonak Communications AG által kifejezetten nem jóváhagyott változtatása és módosítása nem engedélyezett.
- ⚠ Kizárólag a Phonak Communications AG által jóváhagyott tartozékokat használjon.
- ⚠ A Phonak Communications AG által biztosított töltő 5000 m magasságig használható a Roger Select iN töltésére. Biztonsági okokból csak a Phonak Communications AG által szállított töltőt, vagy 5 VDC és min. 2000 mA névleges értékű stabilizált töltőt használjon, maximum 2000 m magasságig.

- ⚠ Ne használja a készüléket robbanásveszélyes területen (robbanásveszélyes bányák vagy ipari területek, oxigéndús környezet, gyúlékony érzéstelenítők felhasználási környezetében) vagy olyan helyen, ahol tilos az elektronikus eszközök használata.

- ⚠ A készülék felnyitása kárt tehet a készülékben. Ha olyan probléma lép fel, amely nem oldható meg ennek a használati útmutatónak a hibaelhárítási részében ismertetett megoldások alapján, forduljon hallásgondozó szakemberéhez.

- ⚠ Gépek üzemeltetésekor ügyeljen, nehogy a készülék valamelyik alkatrésze beakadjon a gépbe.

- ⚠ Tilos a készülék töltése, miközben a testén viseli azt.

10.2. A termék biztonságára vonatkozó tudnivalók

- ① Védje a készülék csatlakozóit, dugaszait és tápegységét a portól és a szennyeződésektől.
- ① Amikor a készülékét különböző kábelekhez csatlakoztatja, ne fejtse ki túl nagy erőt.
- ① A készüléket óvni kell a túlzott mértékű nedvességtől (fürdés vagy úszás) és a hőforrásoktól (fűtőtest). A készüléket óvni kell a túlzott mértékű ütéstől és rezgéstől.
- ① A készüléket nedves törölkendővel tisztítsa. A készülékek tisztításához soha ne használjon háztartási tisztítószereket (mosóport, szappant stb.) vagy alkoholt. A készülék megszáritásához soha ne használjon mikrohullámú és egyéb melegítőkészülékeket.
- ① Röntgensugárzás, CT- vagy MRI-felvétel elronthatja, illetve károsan befolyásolhatja a készülék megfelelő működését.

- ① A készülék leejtése, sérülése vagy túlmelegedése, illetve a kábel vagy a dugasz megsérülése vagy folyadékba esése esetén ne használja azokat tovább, és vegye fel a kapcsolatot a meghatalmazott szervizközponttal.

10.3. Egyéb fontos tudnivalók

- ① Óvja a szemét a Toslink optikai kábel optikai fényétől, amikor csatlakoztatja a kábelt a tévékészülékhez.
- ① Nagy teljesítményű elektronikus berendezések, nagyobb elektronikus létesítmények és fémszerkezetek ronthatják és jelentősen csökkenthetik a hatótávolságot.
- ① A készülék belső műszaki adatokat gyűjt és tárol. Ezeket az adatokat a hallásgondozó szakember megtekintheti az eszköz ellenőrzése céljából, valamint annak érdekében, hogy segítsen Önnek a készülék megfelelő használatában.
- ① A készülékből a csatlakoztatott vevőegységnek küldött digitális jelet csak a mikrofonok hálózatában lévő készülékek foghatják.

11. Szerviz és jótállás

11.1. Helyi jótállás

A készülék vásárlásának helyszínén érdeklődjön a hallás-gondozó szakembertől a helyi jótállási feltételekről.

11.2. Nemzetközi jótállás

A Phonak egyéves, korlátozott nemzetközi jótállást biztosít, amely a termék megvásárlásának napjától érvényes. Ez a korlátozott jótállás gyártási és anyaghibákra vonatkozik. A jótállás csak a vásárlást igazoló dokumentum bemutatása esetén érvényes.

A nemzetközi jótállás nem érint semmilyen törvényes jogot, amelyre Ön az érvényben lévő, kereskedelmi termékek értékesítésével kapcsolatos nemzeti törvények vagy a helyi jótállás alapján jogosult.

11.3. A jótállás korlátozása

Ez a jótállás nem vonatkozik a helytelen kezelés vagy ápolás, vegyi anyagok hatása, vízbe merítés vagy túlzott erőhatások miatt bekövetkezett károsodásra. Harmadik fél vagy engedéllyel nem rendelkező szerviz által okozott kár esetén a jótállás semmissé válik. Ez a jótállás nem terjed ki a hallásgondozó szakember által a rendelőben végzett javításokra.

Sorozatszám: _____

A vásárlás dátuma: _____

Felhatalmazott hallásgondozó
szakember (bélyegző/aláírás):



Phonak Communications AG
Länggasse 17
CH-3280 Murten
Svájc
www.phonak.com

sonova
HEAR THE WORLD



029-0754-13/N/1.00/2019-06/NLG © 2019 Sonova AG All rights reserved